

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 3/2017**  
**uzavretá v zmysle § 12 a § 15 zákona č. 206/2009 a 38/2014 Z.z. o múzeách a galériách a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len Občiansky zákonník)**

Požičiavateľ:

**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, Sadová 619/3, 905 01 Senica**

Štatutárny zástupca: PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: SK06 8180 0000 0070 0049 1331

IČO: 36086959

DIČ: 2021457988

Kontakty: 034/ 6512937, 6544122

(ďalej len ZGJM)

Vypožičiavateľ:

Názov (meno): **Obec Hlboké**

Sídlo (adresa): 906 31 Hlboké č. 114

Štatutárny zástupca: Ing. Miloš Čobrda, starosta obce

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: Ing. Miloš Čobrda, starosta obce

Bankové spojenie: VÚB a.s.

Číslo účtu: IBAN: SK25 0200 0000 0000 0442 3182

IČO: 00309532

DIČ: 2021086716

Kontakty: 034/6548718, 0903792433

(ďalej len vypožičiavateľ)

**čl. I.**  
**Predmet zmluvy**

1. ZGJM bezplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkové predmety **v počte 1 (jeden) kus** podľa zoznamu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely: **expozícia Pamätná izba Jozefa Miloslava Hurbana v Hlbokom**. Vypožičiavateľ je povinný užívať zbierkové predmety v súlade s účelom dohodnutým v tejto zmluve.
2. Miesto realizácie : Pamätná izba J. M. Hurbana v Hlbokom
3. Trvanie výstavy:
4. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom ZGJM.

**čl. II.**  
**Doba trvania výpožičky**

1. Výpožička je viazaná na obdobie od **01.12.2017** do **01.12.2018** vrátane času potrebného na prepravu, inštaláciu a demontáž výstavy.
2. Uplynutím doby výpožičky výpožička končí.

3. O predĺženie doby výpožičky musí vypožičiavateľ písomne požiadať ZGJM najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
4. ZGJM môže dobu výpožičky predĺžiť.
5. ZGJM si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.
6. Ukončením výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť zbierkové predmety v stave zodpovedajúcom dojednanému spôsobu užívania.

### **čl. III.**

#### **Balenie, preprava a inštalácia diel**

1. Spôsob a realizáciu prepravy zbierkových predmetov určuje ZGJM, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom, ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, colným vybavením, fotografickou dokumentáciou zbierkových predmetov, ako i náklady na sprievod zamestnancom ZGJM znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu zbierkových predmetov neuskutoční ZGJM, vykoná ju po dohode externá prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vystavenie zbierkových predmetov sa inštaluje podľa pokynov kurátora.
5. Vypožičiavateľ uhrádza náklady na prepravu zbierkových predmetov aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.
6. Pri vrátení zbierkových predmetov vypožičiavateľ dodrží spôsob ich balenia.

### **čl. IV.**

#### **Povinnosti vypožičiavateľa**

1. Po celú dobu výpožičky je nutné so zbierkovými predmetmi zaobchádzať s najväčšou opatrnosťou, nevystaviť ich žiadnemu riziku, zabezpečiť ich ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (zabezpečením denného dozoru, nočnej ochrany, bezpečného upevnenia diel).
2. Nesmie prenechať zbierkové predmety do užívania tretej osobe.
3. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie zbierkových predmetov predpísané ZGJM . t.j. v priestoroch, v ktorých budú zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 18-22° C a vlhkosť 45-55 %. V prípade výpožičky zbierkového predmetu na papierovej podložke (grafika, kresba) budú dodržané aj svetelné podmienky (tlmené osvetlenie, maximálne 50 luxov). Na požiadanie ZGJM musia byť stanovené podmienky preukázané. ZGJM je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
4. ZGJM je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie ak pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na



náklady vypožičiatel'a alebo požadovať vrátenie zbierkových predmetov, pričom vypožičiatel' znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla ZGJM.

5. Na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny za účelom upevnenia nápisu (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie zbierkového predmetu (štítkami). Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Nie je prípustné vytváranie akýchkoľvek kópií a odliatkov.
6. Prípadné čistenie zbierkových predmetov sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom a to s najväčšou opatrnosťou. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
7. Na popiskoch, v publikácii, na plagáte, na pozvánke, ďalšej dokumentácii a propagácii k výstave (alebo inej aktivite) uviesť poznámku, že zbierkový predmet pochádza zo zbierky ZGJM. ZGJM je oprávnená žiadať, aby s ňou boli korigované popisky vypožičaného zbierkového predmetu.
8. Dodat' ZGJM bezplatne a bez vyzvania najmenej dva výtlačky katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiatel' v súvislosti s výstavou vydá.
9. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov na prepravu tam aj späť. Protokol – kondičný list pripraví kvalifikovaní odborníci, spravidla kurátor, správca depozitu alebo reštaurátor a podpíšu ho zodpovední zástupcovia za ZGJM a vypožičiatel'a.
10. Umožní ZGJM vykonanie kontroly predmetu výpožičky za jeho účasti.
11. Poskytne súčinnosť ZGJM v prípade, že ZGJM pre svoje potreby požaduje vrátenie určitého zbierkového predmetu.

## **čl. V.**

### **Povinnosti vypožičiatel'a pri zmene a poškodení diela**

1. Vypožičiatel' zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na zbierkovom predmete a tieto je povinný bezodkladne oznámiť ZGJM. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu zbierkového predmetu vypožičiatel' uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty zbierkového predmetu, uvedenej v zozname zbierkových predmetov a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Záhorskou galériou Jána Mudrocha v Senici. Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie zbierkového predmetu a príslušnej straty hodnoty zbierkového predmetu. Vypožičiatel' tiež ručí za škody, ktoré síce vzniknú počas doby trvania výpožičky, budú však zistené do šiestich mesiacov po vrátení výpožičky (napríklad v špecifických prípadoch tabuľovej maľby, drevenej plastiky, prácach na papierovej podložke a podobne). O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa zhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím ZGJM vo veci poškodenia zbierkového predmetu môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenie škody).



5. ZGJM je oprávnená na náklady vypožičiadateľa vyslať na obhliadku poškodeného zbierkového predmetu a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

## **čl. VI. Poistenie**

1. Vypožičiadateľ sa zaväzuje na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť zbierkové predmety voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násiliu každého druhu. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiadateľ vychádza z finančnej hodnoty zbierkového predmetu, uvedenej v zozname diel. Vypožičiadateľ uznáva uvedenú hodnotu zbierkových predmetov ako záväznú.
2. Vypožičiadateľ znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiadateľ.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiadateľ na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiadateľ nahradí rozdiel výšky škody.

## **čl. VII. Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné média**

1. ZGJM na požiadanie dodá vypožičiadateľovi na jeho náklady diapozitívy, príp. fotografie vypožičaných zbierkových predmetov za účelom ich reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy.
2. Vyhodenie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcí zbierkových predmetov je bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZGJM zakázané.
3. Vypožičiadateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie zbierkových predmetov treťou osobou.
4. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízii a na iné účely, ako na propagáciu výstavy, je možné len s predchádzajúcim súhlasom ZGJM. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní zbierkových predmetov neprišlo k ich poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).
5. Vypožičiadateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

## **čl. VIII. Právo kontroly**

1. ZGJM je oprávnená kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení. Za týmto účelom sú poverení zamestnanci ZGJM oprávnení počas otváracích hodín kedykoľvek, a vo výnimočných prípadoch aj mimo týchto hodín, vstupovať do výstavných priestorov.

## **čl. IX. Osobitné ustanovenia**

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Zoznam zbierkových predmetov s uvedením autora, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela a Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného zbierkového predmetu sa protokolárne uvedie stav takéhoto zbierkového predmetu. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní zbierkového predmetu potvrdí odborný pracovník ZGJM.
2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je ZGJM oprávnená vyzvať vypožičiatel'a, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, ZGJM je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie zbierkových predmetov.

## **čl. X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zúčastnenými stranami a účinnosť deň po jej zverejnení, v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiatel' je povinný oznámiť ZGJM každú zmenu svojho sídla. Ústne dohody nie sú záväzné.
3. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) vyhotoveniach a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Jedno vyhotovenie zmluvy obdrží vypožičiatel' a dve vyhotovenia požičiatel' ZGJM Senica.

Za požičiatel'a :  
Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici  
PhDr. Štefan Zajíček  
riaditeľ galérie

Za vypožičiatel'a:  
Obec Hlboké  
Ing. Miloš Čobrda  
starosta obce

Senici 24.11.2017  
V .....dňa.....

6. 12. 2017

V HLBOKÉ .....dňa.....

Príloha č. 1

**Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov č. 3/2017**  
**Zoznam zbierkových predmetov**

<b>Por. číslo</b>	<b>Invent. číslo</b>	<b>Prír. číslo</b>	<b>Zbierkové predmety (autor, názov, rok, technika, materiál, rozmer, finančná hodnota)</b>
1.	S 49	522/1984	Bártfay Tibor: J. M. Hurban. Pat. sadra, v. 65 cm , 1594 EUR

---



## PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV

Podľa zmluvy o výpožičke diel č. 3/2017 zo dňa 24.11.2017 uzavretou medzi

**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, Sadová 619/3, 905 01 Senica**

a

**Obec Hlboké, 906 31 Hlboké č. 114**

účel zapožičania: **expozičia Pamätná izba J. M. Hurbana v Hlbokom**

### Prevzatie zbierkových predmetov:

Zbierkové predmety : (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

1. S 49 522/1984 Bártfay Tibor: J. M. Hurban. Pat. sadra, v. 65 cm , 1594 EUR

Popis a stav zbierkových predmetov pri preberaní, vyjadrenie kustóda, príp. reštaurátora potvrdené podpisom - vid' priložený Protokol o stave zbierkového predmetu

Vladimír Holický, správca depozitu

Zbierkové predmety odovzdal (meno, funkcia, podpis): .....

Zbierkové predmety prevzal (meno, funkcia, podpis): ING. MILOŠ ČERNA - STAROSTA

Dátum prevzatia: 01.12.2017 .....

### Vrátenie zbierkových predmetov

Zbierkové predmety (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Popis a stav zbierkových predmetov pri vrátení, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom – vid' priložený Protokol o stave zbierkového predmetu

Zbierkové predmety odovzdal (meno, funkcia, podpis): .....

Zbierkové predmety prevzal (meno, funkcia, podpis): .....

Dátum prevzatia: .....

**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici**  
Sadová 619/3  
905 01 Senica

**telefonické spojenie: 034/6512937, 6544122**  
fax: 034/6512929  
e-mail: [zahorskagaleria@zupa-tt.sk](mailto:zahorskagaleria@zupa-tt.sk)

## **PROTOKOL O STAVE ZBIERKOVÉHO PREDMETU / CONDITION REPORT:**

Č. zmluvy o výpožičke /Loan Contract No.: **3/2017**

Názov výstavy/ Exhibition Title: **expozičia Pamätná izba J. M. Hurbana v Hlbokom**

Organizátor výstavy, vypožičiavateľ/ Institution, Borrower: **Obec Hlboké, 906 31 Hlboké č. 114**

Miesto konania / Place of exhibition: **Pamätná izba J. M. Hurbana v Hlbokom**

Trvanie / Duration: **01.12.2017 – 01.12.2018**

Výpožičná doba: **01.12.2017 – 01.12.2018**

Kontaktná osoba/ Contact person: **Ing. Miloš Čobrda, starosta obce**

### **Zbierkový predmet /Collection Object**

Autor / Author: **Bártfay, Tibor**

Názov /Title: **J. M. Hurban**

Inv. č./ Inv. No.: **S 49**

Materiál, technika / Material, technique: **Busta, patinovaná sadra**

Rozmery /Dimensions: **v. 65 cm**

Datovanie/ Dated: **Nedat.**

Majiteľ / Owner: **Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici, Sadová 619/3, 905 01 Senica**

Podmienky inštalácie /Installation Conditions:

Podľa zmluvy / According to a loan agreement

Podmienky prepravy /Transport Conditions

Podľa zmluvy / According to a loan agreement

### **Kontrola zbierkového predmetu /Check of the artwork's condition:**

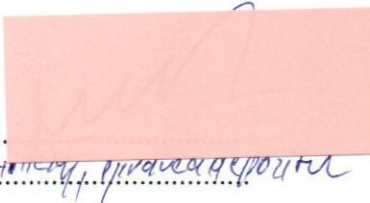
I. Stav zbierkového predmetu pri kontrole pred zabalením /State before packing: **bezo zmeny / without change**

Prípadné zmeny /Changes:

Miesto / Place:

Dátum/Date:

Zapísal/Signature..

Funkcia/Position: 

*Senica*

*30.11.2017*

II. Stav zbierkového predmetu pri vrátení a kontrole po vybalení /State after unpacking: **bezo zmeny / without change**

Prípadné zmeny/ Changes

Miesto / Place:

Dátum/Date:

Zapísal/Signature.....

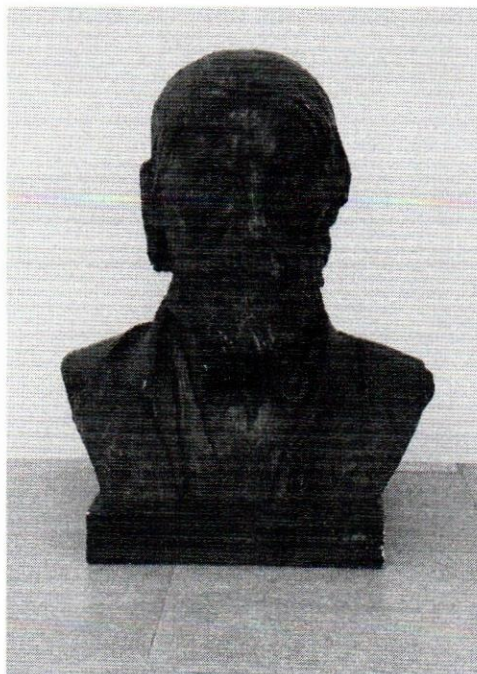
Funkcia/Position.....



**Stav diela (viz zobrazenie) / Condition of work (see picture)**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Zmena roviny nosiča /Differences in base-level                        | 16. Vyblednutie /Discoloration                      |
| 2. Poškodenie nosiča /Damages of the ground                              | 17. Lokálne škvrny /Local stains                    |
| a) perforácia /perforation   | 18. Odtlačok prstu /Finger-print                    |
| b) praskliny /cracks   | 19. Mušičince /Fly specks                           |
| 3. Prehnutie nosiča /Fold of support                                     | 20. Plieseň /Foxing                                 |
| 4. Zlom /Break   | 21. Predošlé zásahy /Previous treatment             |
| 5. Zvlnenie /Undulation  | 22. Poškodená patina /Demigod patina                |
| 6. Záhyb /Crease   | 23. Zožltnutý papier / Yellowish paper              |
| 7. Vypuklina /Bulge  | 24. Uvoľnené časti /Loosen ed                       |
| 8. Znížená priľnavosť maľby/Diminished paint adhesion                    | 25. Poškodenie červotočom /Demigod<br>from woodworm |
| 9. Odpadnutá farebná vrstva/Fallen colour-layer                          | 26. Tmel a retuše /Fillings and retouch             |
| 10. Porušenie farebnej vrstvy /Damaged colour-layer                      | 27. Chýbajúca časť /Missing part                    |
| 11. Krakely s uvoľnenou maľbou /Cracks whit diminished<br>paint adhesion | 28. Zlomenina /Break                                |
| 12. Odretie / Paint abrasion   | 29. Vryp, odrenina/scratch,abrasion                 |
| 13. Vryp /Scrap  | 30. Odpadnutá polychróm./mis. polych                |
| 14. Zaprášený povrch /Dusty surface                                      | 31. Poškodenie patiny/Damaged patina                |
| 15. Zákal, závoj laku /Bloom   |   |

**Stav zbierkového predmetu (vid' zobrazenie nižšie) / Condition of the Collection Object (See the picture below)**



**Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici**

Sadová 619/3  
905 01 Senica

**telefonické spojenie: 034/6512937, 6544122**

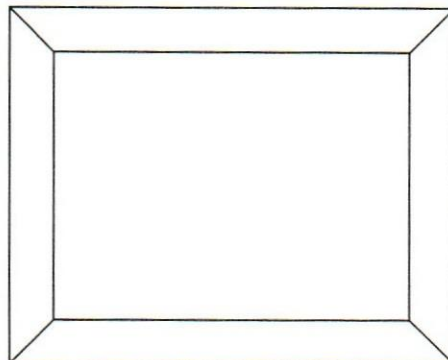
fax: 034/6512929

e-mail: [zahorskagaleria@zupa-tt.sk](mailto:zahorskagaleria@zupa-tt.sk)

---

**STAV RÁMU /CONDITION OF FRAME**

- a) Odrenina /Abrasion
- b) Krakel, prasklina /Crackle, cleavage
- c) Otvorený pokos /Open bevel (across)
- d) Farebné stopy /Colour trace
- e) Odpadnutý fragment / Fallen fragment
- f) Predošlé zásahy /Previous treatment



Zápis dňa: 30. 11. 2017 .....

Podpis /Signature: .....  
